



A hodosi önkormányzat információs havilapja, 2021. január, XV. évfolyam/1. szám

H O S O S

VYDRANÝ, NAŠA DEDINA

A MI FALUNK

Informačný mesačník obecného zastupiteľstva, XV. ročník/1. číslo

INGYENES - ZADARMO

TÖBB CSALÁDI HÁZ – NÖVEKVŐ KÖZÖSSÉG



Az utóbbi években kialakított lakóparkokban egyre csak épülnek a családi házak, melyek nemcsak beköltözőknek, de volt hodosi visszatérőknek is családi fészket biztosítanak. Idén pedig újabb házak épülnek majd Hodosban.

Az elmúlt 10 évben 56 családi ház kapott házszámot a község területén. Ezen kívül számos épületen zajlik a munka, hiszen az építkezési telkek kimérésével

megkezdődött egy újabb építkezési „bumm”, mely számos egykori hodosi lakost is visszacsábított szülőfalujába.

A lakosság száma az elmúlt évhez képest 24-el nőtt, a lakások száma pedig 12-vel lett több. A helyi óvodában jelenleg 35 a gyerekek száma, amely egyel több a tavalyi beíratottnál. A helyi alapiskolákban a tavalyihoz képest csökkent a tanulók létszáma, a tavalyi 46-hoz képest idén 38 diák tanul Hodosban. Ám nem kell elkeseredni, hiszen úton van az

utánpótlás, csak ki kell várni, hiszen 2020-ban 21 gyerek született a községbe. Ennél többen korábban csak 2016-ban születtek, akkor 24-en.

Ahogy azt már tavaly is kiemeltük, sportsikerekben gazdag évet tudhatunk magunk mögött, hiszen asztaliteniszezőink 2020-ban immár ötödik alkalommal szerezték meg az országos aranyérmet. Teljesítményükkel számos nagymúltú egyesületet utasítottak maguk mögé.

	2007	2009	2011	2013	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
A lakosság száma január 1-én / Počet obyvateľov k 1. 1.	1440	1453	1499	1536	1637	1704	1730	1724	1733	1747	1771
A 60 év felettiek száma / Počet obyv. nad 60 r.	168	203	250	308	317	335	322	341	380	386	378
A 18 év alattiak száma / Počet obyv. do 18 r.	247	245	271	266	255	299	304	298	307	285	303
Lakások száma / Počet bytov	34	70	82	82	128	159	159	159	167	171	183
Óvodások száma / Počet detí v MŠ	35	36	38	40	41	37	37	36	33	34	35
Iskolások száma / Počet žiakov v ZŠ + ZŠsVJM	32	23	29	33	39	39	42	46	41	46	38
Az előző évben született gyerekek száma Počet narodených detí v predch. kal. roku	8	13	10	6	11	24	18	19	12	11	21
Házak száma január 1-én / Počet domov k 1. 1.	451	459	471	474	485	493	498	503	509	520	527

E - mail: ujzag.hodos@gmail.com

VIAC RODINNÝCH DOMOV – ZVEĽAĎUJÚCA SA KOMUNITA

V rozrastajúcich sa obytných parkoch pribúda čoraz viac rodinných domov, ktoré poskytujú teplo domova nielen novo nasťahovaným, ale aj vydranským navrátilcom. V tomto roku pribudnú ďalšie domy vo Vydranoch.

V uplynulom desaťročí to bolo 56 rodinných domov v obci, ktoré dostali nové popisné číslo. Okrem toho práce prebiehajú na ďalších stavbách, keď vymeraním stavebných pozemkov nastal

stavebný boom, vďaka ktorému sa vrátilo mnoho pôvodných obyvateľov Vydran do rodnej dediny.

Počet obyvateľov vzrástol oproti minulému o 24 osôb, novým majiteľom bolo odovzdaných 12 bytov. V miestnej škôlke je zapísaných 35 detí, čo je o jedno viac ako vlani. Oproti vlaňajšku ale klesol počet žiakov v základnej škole, oproti vlaňajším 46, tento rok navštevuje školu 38 žiakov. Netreba ale zúfať, pretože už sa chystá doplnenie počtu,

len treba ešte chvíľu vydržať, veď v obci v roku 2020 pribudlo 21 novorodencov. Tento počet novorodencov bol prekonaný len v roku 2016, kedy sa narodilo 24 detí.

Ako sme to spomenuli už aj vlani, máme za sebou úspešný rok, aj čo sa týka športových úspechov, veď naši stolní tenisti v roku 2020 už po piaty raz získali celonárodnú zlatú medailu. Svojím výkonom predčili mnohé renomované športové kluby.

MEGTUDTUK, MI LEHET AZ ÚJ SZLOVÁKIAI MAGYAR PÁRT NEVE



Cséfalvay András felvétele

Sem az MKP, sem a Híd, sem pedig az Összefogás neve nem szerepel majd az alakulóban lévő új szlovákiai magyar párt megnevezésében, tudta meg a Paraméter.

„Magyarok, Nemzetiségek, Régiók” – ez a három szó szerepelhet a gyűjtőpárt nevében, azonban ez csak amolyan „alcím” lesz a párt hivatalos megnevezésének – erősítette meg értesülésünket Mózes Szabolcs, az Összefogás elnöke. „Ez is a lehetőségek közt szerepel” – válaszolta kérdésekre Forró Krisztián, az MKP elnöke. Králik Róberttől, az MKP sajtótitkáráról megtudtuk, a párt hivatalos neve „Szövetség” vagy „Közös Út”

lehet. Hozzátette, a decemberi tárgyalások során nyolc-tíz különböző névjavaslat is felmerült, még egy hivatásos PR ügynökséget is megbíztak a névalkotással, ennek a cégnek a javaslatát azonban végül elvetették.

Králik Róbert szerint egyébként az MKP a „Magyar” névhez ragaszkodott, a Híd pedig a „Régiók”-hoz és a „Nemzetiségek”-hez. „Ahogy sok más kérdésben, ebben a név ügyében sem született döntés, több verzió létezik. Arról beszélünk, hogy a »Magyarok, Nemzetiségek, Régiók« lehet a név kiegészítése, egyfajta alcím. Egyébként az egyik utolsó tárgyaláson az alcím kapcsán is elhangzott egy stilisztikai-nyelvi kifogás az egyik part-

ner részéről, tehát elvileg ez sem lett véglegesen lezárva. Azért lehetne ez az alcím, mert ez fejezi ki leginkább azt a célcsoportot, amelyet az egységes magyar párt meg kíván szólítani” – mondta a Paraméternek Mózes Szabolcs, az Összefogás elnöke.

Azt még nem tudni, lesz-e folytatása és ha igen, milyen formában a tavaly megrekedt hárompárti egyeztető tárgyalásoknak, Králik szerint erről kedden egy online elnökségi ülésen dönt az MKP.

(jél)

Forrás: *Paraméter.sk*
2021. január 7.

TESZTELT AZ ORSZÁG, TESZTELT HODOS IS



A kormány határozata alapján újabb országos tesztelésen esett át Szlovákia lakossága a Covid-19 vírushelyzet miatt január utolsó előtti hétvégéjén. Hodosban szintén sorba álltak az emberek, hogy a mintavétel után kiderüljön, megfertőzte-e őket a betegség. A helyi kultúrházban szombaton és vasárnap várták a lakosokat.

A járások fertőzöttségi szintjét tekintve az említett hétvégéig a Dunaszerdahelyi járás „előkelő” helyen állt a listán, ám a legutóbbi tesztelés eredményei alapján jelenleg a 17-dik. Hogy pontos képet kapjunk tudni kell, hogy a Báni járásban (Bánovce na Bebravou) a fertőzöttség jelenleg 5,88%, öt követi Sztropkó (Stropkov) 5,4%-kal, majd Bazin (Pezinok) következik 4,2%-kal. A magyarok által sűrűn lakott járásokban, például a Komáromi járásban 3,76% a fertőzöttek aránya, a Vágsellyei járásban pedig 3,56%. A magyarlakta járások közül a legtöbb fertőzöttet a Lévai járásban azonosították, 1429-et, míg a Dunaszerdahelyi járásban 1361-et (58 346-ból, ami 2,33%).

Hodosban szombaton reggel nyolctól este hatig, vasárnap pedig reggel nyolctól délután kettőig várták a lakosokat a tesztponton. A sorban állásnál és a mintavételnél semmi probléma nem merült fel, összesen 843 polgártól vettek mintát, ebből 18 teszt mutatott pozitív eredményt. „Szeretném megköszönni a hodosiak türelmét, hogy már nem első

alkalommal kellett sorba állniuk, de mégis eljöttek, türelmesen, az előírásokat betartva leteszteltették magukat. Köszönet illeti azok áldozatos munkáját, akik mind a két nap helyt álltak és hozzájárultak ahhoz, hogy zökkenőmentesen menjen a folyamat. Aminek kifejezettem örülök, hogy a csapat hodosiakból állt, tehát elmondhatjuk, hogy a hodosiak a hodosiakért dolgoztak. Sokan megjegyezték, hogy sokkal gördülékenyebben zajlik a tesztelés, ha a község szervezésével történik, mint amikor az állami hivatalok koordinálják a munkát. Az én véleményem egyébként az, hogy az emberek már belefáradtak ebbe az egész folyamatba, hiszen nem biztos, hogy az a legideálisabb megoldás, hogy hetente tesztekre hajtjuk az embereket, hiszen ezzel még nem csökken a fertőzöttek száma. Meglátásom szerint az erre fordított pénzt inkább kellene kórházi felszerelésre és műszerekre köl-

Adminisztráció:

Boráros Hajnalka
Varga Mónika
Oriskó Aranka
Mgr. Klempa Katalin
Kardos Mária
Nagy Noémi

Fertőtlenítés:

Boráros János
Farkas Frigyes
Szabó Ferenc
László Zoltán
Kovács Attila

Segédszemélyzet:

Győri Ilona
Bucsányi Gábor

Egészségügyi személyzet:

MUDr. Jozef Kmeť, MPH
Fenes Anikó
Berecz Ingrid
PharmDr. Kiss Livia

Koordinátor:

Keszi Ildikó

Katonai szolgálat:

des. Rastislav Štrpka tizedes

teni, hiszen nem egy lakos – hodosi is – áldozata lett a vírusnak. Ezért gondolom azt, hogy ha diagnosztizálunk valakit, azzal még nem gyógyítjuk meg” – nyilatkozta lapunknak **Balódi László polgármester.**

Az országos tesztelés adatait tekintetbe véve a következő tesztelési fordulóban a Dunaszerdahelyi járásnak ismét részt kell vennie.



AKO ZVLÁDAME UČENIE NA DIAĽKU?

Nesmierne sme sa všetci tešili na vianočné prázdniny. Pôvodne mali trvať do 7. januára 2021, do školských lavíc sme mali zasadiť po sviatkoch 8. januára, v piatok. Ešte v decembri rozhodlo ministerstvo školstva o tom, že sa vianočné prázdniny v školskom roku 2020/2021 uskutočnia vo všetkých základných školách v termíne do 8. januára 2021, predĺžili sa tak o jeden deň oproti pôvodne avizovanému termínu.

Následne sme sa veľmi tešili do školy. Vo všetkých jej priestoroch sa uskutočnila dezinfekcia, pripravili sme všetky potrebné prostriedky na zabezpečenie dodržiavania hygienických predpisov na predchádzanie šírenia nákazy. Návrat do škôl sa však neuskutočnil.

V súvislosti so zhoršenou epidemiologickou situáciou na základe odporúčania epidemiologického konzília pristúpilo Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR k úprave formy vzdelávania aj na 1. stupni základných škôl – od 11. januára sme teda pokračovali aj my dištančným spôsobom výučby, čiže učeníu z domu. Pracujeme v zmysle nariadení ministerstva školstva a aktuálnych pokynov zriaďovateľa – Obecného úradu Vydrany. Pôvodne to malo byť na dva týždne, v súčasnosti čakáme, kedy sa situácia zlepší a môžeme sa vrátiť do školy.

Organizáciu výučby pre naše triedy vopred pripravili a zabezpečili triedne učiteľky a pedagogický kolektív. Keďže nie všetci žiaci majú vytvorené rovnaké podmienky na dištančné vzdelávanie s využitím digitálnych technológií, navyše počas uzatvorenia školy neprevádzkuje ani školský klub detí, zvolili sme v oboch triedach kombinovanú formu výučby.

Pre žiakov, ktorí majú dostupné technické vybavenie, zabezpečujú učiteľky online hodiny formou videokonferencií v kombinácii so zadávaním úloh aj na samostatnú prácu žiakov, ako aj rozdelením vytlačených pracovných listov k jednotlivým úlohám. V prípade, že žiaci nemajú dostupné technické vyba-



V decembri, síce v rúškach, ale ešte v škole

Foto: Archív

venie, pracujú podľa doručených učebných zdrojov a pracovných listov. Tieto dôkladne vypracované a osobitne rozdelené pracovné listy majú možnosť prevziať rodičia osobne každý piatok od pani učiteľiek pred budovou školy, vo výnimočnom prípade sme im ich aj osobne doručili. Zároveň prinesú už vypracované pracovné listy na hodnotenie.

Komunikácia s učiteľkami prebieha veľmi dobre, priebežne udržiavame s rodičmi ako aj so žiakmi telefonický kontakt aspoň raz týždenne, ale hlavne podľa potreby. Učiteľky ochotne pomôžu, vysvetlia, poradia, povzbudzujú, hodnotia.

Pri tvorbe rozvrhu pre dištančné vzdelávanie online formou sa škola riadila v zmysle odporúčaní ministerstva, čiže v rámci jedného dňa sú v jednotlivých triedach kombinované dve hlavné predmety, teda 2 vyučovacie hodiny.

Keďže od 1. septembra 2020 prebiehalo na našej škole riadne vyučovanie, pedagogická rada rozhodla uzavrieť známky žiakom v riadnom termíne, čiže k 31.1.2021. Výpisy vysvedčení budú doručené rodičom, presný termín bude oznámený zákonným zástupcom žiakov včas.

Je to náročné obdobie pre nás všetkých – pre školu, pre rodičov, ale aj pre žiakov. Súbežné zabezpečenie rôznych foriem vyučovania vzhľadom na personálne a technické nároky, ktoré má škola zabezpečiť, nás postavilo do náročnej pozície. Škola a celý pedagogický zbor svedomito pracuje, aby bolo učivo odovzdané, zvládnuté, osvojené. Veľká vďaka patrí celému pedagogickému kolektívu!

Netajíme však nádej, že sa čoskoro vrátia naši žiaci, Vaše deti do školských lavíc a budeme môcť pokračovať v riadnom móde a tempe. Ak bude situácia dobrá, mohli by sa otvoriť materské školy a základné školy 1. stupňa podľa slov ministerstva 1. februára 2021.

Dovtedy pokračujeme dištančným spôsobom výučby.

Ďakujeme všetkým rodičom, zákonným zástupcom žiakov za ich trpezlivosť a spoluprácu, ktorou nám v značnej miere uľahčujú našu prácu. Na návrat do školy a na deti sa veľmi tešíme, do tej doby Vám prajeme pevné zdravie a pevnú výdrž, nič iné nám nezostáva!

*S krásnym pozdravom:
pedagogický kolektív školy*

HOGYAN ZAJLIK A TÁVOKTATÁS?

Az év vége felé már mindannyian nagyon örültünk a karácsonyi szünetnek, aminek eredetileg január 7-ig kellett volna tartania... Az iskolába január 8-án tértünk volna vissza, ám még decemberben egy nappal meghosszabbították a vakációt. Akkor még nem sejtettük, hogy ez sem végleges döntés.

Még ekkor is örömmel vártuk a visszatérést. Megtörtént az épület fertőtlenítése, előkészítettük a szükséges felszerelést, amelyek a higiéniai előírások betartásához és a vírus további terjedéséhez szükségesek. Az iskolapadba való visszatérés azonban nem történt meg.

A járványhelyzet romlását tekintetbe véve az iskolaügyi minisztérium arra a döntésre jutott, hogy az alapiskolák első négy évfolyamán online zajlik majd a tanítás. A továbbiakban a minisztérium előírásaival összhangban és a fenntartó, azaz a helyi önkormányzat utasításainak megfelelően dolgozunk. Eredetileg ez az állapot két hétig tartott volna, ám jelenleg arra várunk, hogy a vírushelyzet javuljon, akkor térhetnek vissza a diákok az iskolapadba.

A tantervet az iskola évfolyamai számára az osztályfőnökök és a tanári kar készítették el. Mivel nem minden tanuló

száma adottak az otthonról, internet használatával való tanulás feltételei, s még az iskolai klub is zárva van, ezért az oktatás kombinált formáját választottuk. Azok számára, akiknek nincs megfelelő technikai hátterük, így nem tudnak részt venni az online órákon, a tanító nének papíron adják át a feladatlapokat. Ezeket a szülők péntekenként vehetik át az iskola kapujában. Szükséges esetekben a feladatokat kézbesítjük. A kidolgozott és megoldott feladatokat a szülők a legközelebbi találkozókor visszajuttatják a pedagógusnak.

A tanítók és a diákok (illetve a szülők) közötti kommunikáció zökkenőmentesen működik, legalább hetente egyszer telefonon is beszélünk a diákokkal. Természetesen szükség esetén több alkalommal is. A tanító nének szívesen segítenek minden tanulónak, magyaráznak, tanácsot adnak, biztatnak és értékelik az elvégzett feladatokat.

A távoktatási órarend összeállításakor figyelembe vettük a minisztérium ajánlásait, tehát egy nap az egyes osztályokban két fő tantárgyat kombinálunk, így két tanítási órájuk van. Mivel tavaly szeptembertől rendes oktatás folyt az iskolában, a tanári kar a félévi osztályzatok rendes, január 31-i lezárása mellett döntött. A bizonyítványokról készült ta-

nusítványok kézbesítéséről minden szülőt értesítünk.

Ez egy kihívást jelentő időszak mindannyiunk számára – az iskolának, a szülőknek, de a tanulóknak is. A jelenlegi intézkedések hatalmas kihívás elé állítottak bennünket. Az iskola és az egész tanári kar lelkiismeretesen dolgozik azon, hogy a tananyag át legyen adva, érthető legyen és a gyerekek elsajátítsák azt. Ezért az áldozatkész munkáért az egész tanári kart hatalmas köszönet illeti.

Nem adjuk fel a reményt azzal kapcsolatban, hogy diákjaink mihamarabb visszatérhetnek majd az iskolai padokba, ahol a saját megszokott tempónkban és rendszerünkben folytathatjuk majd az oktatást. Ha a járványügyi helyzet engedi, február 1-től újra megnyitja a kapuit az iskolánk. Addig a távoktatás tovább folytatódik.

Köszönjük minden szülőnek, a diákok törvényes képviselőinek a türelmüket és az együttműködést, amivel nagyban megkönnyítik a munkánkat. Az iskolába való visszatérésre és a tanulókkal való találkozásnak már előre örülünk. Addig is mindenkinek jó egészséget és kitartást kívánunk!

A Hodosi Alapiskola tanári kara

SZÜNETEL AZ ÓVODAI FOGLALKOZÁS



A jelenlegi járványügyi helyzetre való tekintettel a helyi óvodában a gyerekek és a dolgozók védelmét szem előtt tartva **Hodosi község polgármesterének rendelete alapján** – két pozitív teszteredményt figyelembe véve – az intézményben az oktatás **január 18-tól a visszavonásig szünetel**. Az újranyitáshoz szükséges minden dolgozó letesztelése, illetve az intézmény helyiségeinek teljeskörű fertőtlenítése.

NEMES CSELEKEDETEK

Egy év kezdetén, akarva vagy akaratlanul összegezzük, hogy mi történt az elmúlt időszakban, s hogy mit várhatunk az előttünk álló 12 hónaptól. Az előző évekhez képest, úgy érzem, hogy a tavalyi év igazán bonyolult volt, lelkiileg megterhelő és embert próbáló.

A körülöttünk zajló események számunkra hirtelen ismeretlenné, és néha ijesztővé tették világunkat, mindennapjainkat. Községünkben azonban ezekben a nehéz időkben is akadtak emberek, akik névtelenül és önzetlenül „tették a jót”, segítséget nyújtottak rászoruló családoknak. Szébbé tettek akár egy napot az életükből, mosoly csaltak gyermekek arcára, amikor ajándékot bonthattak ők is a karácsonyfánál. S tesszik ezt a jót folyamatosan, felajánlásaiknak köszönhetően az elmúlt évben bútor, ruhát, élelmiszert juttathattunk el családoknak, időseknek. Az újév szintén úgy érkezett hozzánk, hogy január folyamán gyermekes családoknak tudtunk segíteni.



Ezúton is szeretném megköszönni azoknak az EMBEREKNEK, akik felajánlásaikkal megkeresnek bennünket, hogy segítsük adományaikat eljuttatni a megfelelő személyekhez, családokhoz. Előreláthatóan egy megerőltető év áll előttünk idén is, de hiszem, hogy em-

berséggel, együttérzéssel, egymás segítségével, odafigyelve egymásra, ezt az évet is kicsit jobbra és élhetőbbé tehetjük közösen.

*Keszi Ildikó,
a Szociális bizottság elnöke*

• FONTOS • DÔLEŽITÉ •

A helyi nyugdíjasszervezet vezetősége értesíti a szervezet tagságát, hogy akit érdekel az egy hetes rehabilitációs üdülés az év folyamán (a lehetőségek szerint), **február 15-ig** adja le a jelentkezését.

* * *

Tudatjuk a szervezet tagságával, hogy jogatanfolyam indul nyugdíjasok részére. Jelentkezni **február 10-ig** lehet.

* * *

Értesítjük a tisztelt lakosságot, hogy a községi könyvtár a járványügyi rendelkezések értelmében – egyelőre – **február 7-ig** zárva lesz. Amennyiben valakinek konkrét könyvre lenne szüksége, jelezze az alábbi telefonszámon.

* * *

Jelentkezés:

Horváth Magda – 0911 248 057 (a délutáni órákban)

Vedenie základnej organizácie miestnych dôchodcov oznamuje svojim členom, že kto má záujem o týždenný rehabilitačný pobyt v priebehu roka (v rámci daných možností), nech odovzdá prihlášku do **15. februára**.

* * *

Oznamujeme členom organizácie, že začíname organizovať hodiny jogy pre dôchodcov. Prihlásiť sa môžete do **10. februára**.

* * *

Oznamujeme váženým občanom, že obecná knižnica bude kvôli všeobecným pandemickým opatreniam – zatiaľ dočasne – uzatvorená do **7. februára**. Pokiaľ by mal niekto záujem o konkrétnu knihu, môže sa prihlásiť na tel. číslo.

* * *

Prihlásenie:

Horváth Magda – 0911 248 057
(v popoludňajších hodinách)

KÖSZÖNTÖTTÜK A JUBILÁNSOKAT

Sajnos a 2020-as év a Covid-19 árnyékában telt, ám ennek ellenére a Nyugdíjasok Országos Szövetségének hodosi alapszervezete a körülményekhez igazodva aktív társadalmi és kulturális életet élt az év folyamán.

Erről a falunk lakói újságunk hasábjain keresztül rendszeresen tájékozódhattak.

Ezt a sokrétű tevékenységet szeretttük volna kibővíteni azzal, hogy hagyományt teremtve karácsony táján felköszöntsük községünk legidősebb lakóit és az alapszervezetünk jubiláló tagjait. Az ünnepség a járványügyi előírásokat betartva a legszűkebb körben telt.

Ezt az örömteli elképzelésünket 2020. december 29-én megvalósítottuk. A jár-

ványügyi előírások betartása mellett felköszöntöttük a falunk legidősebb lakóját, Zöld Mihályt, valamint a 2020-ban a 80. születésnapját ünneplő Badala Etelt, Bufla Miklóst és Hodosi Dezsőt. További jubilánsaink a 70. születésnapját ünneplő Balódi Zsuzsanna, Bordovác Gabriella, Farkas József, Horváth Magda, Magyarics Zoltán, Németh Zita és Verekneyi Valéria voltak. Ünnepeztük ezúton is gratulálunk, jó erőt, egészséget és a szerető családjuk körében eltöltött hosszú, boldog nyugdíjas éveket kívánunk!

Jubilánsainknak falunk polgármestere Balódi László is személyesen fejezte ki jókívánságait. Bízunk abban, hogy a 2021-es jubilánsaink köszöntése szintén karácsony környékén a szélesebb nyilvánosság bevonásával, egy évzáró tagsági gyűlés keretében lesz majd megvalósítható. Mint a hodosi nyugdíjas alapszervezet elnöke, köszönöm az aktív vezetőségnek és tagjainak a 2020-as évben kifejtett fáradozását. Az előttünk álló 2021-es évben kívánok számukra, valamint a falunk valamennyi lakosának jó erőt, egészséget és boldogságban eltöltött örömteli napokat!

Gáspár Tibor



Az ünnepeltek egy csoportja (balról): Balódi Zsuzsanna, Zöld Mihály és Horváth Magda

ZDRAVÍME JUBILANTOV

Žiaľ, rok 2020 sa niesol v tieni Covid-19, no Základná organizácia dôchodcov vo Vydranoch prispôbiac sa podmienkam žila aktívnym kultúrnym a spoločenským životom počas celého roka. O tomto sme obyvateľov našej dediny pravidelne informovali prostredníctvom našich novín. Tieto bohaté aktivity sme rozšírili aj o podujatie, ktorým by sme radi založili novú tradíciu: v čase Vianoc pozdraviť najstarších občanov našej obce ako aj jubilujúcich členov našej základnej organizácie. Kvôli pandemickej situácii sa táto oslava niesla v najužšom kruhu.

Túto našu príjemnú predstavu sme 29. decembra 2020 uskutočnili. Za dodržania všetkých epidemiologických nariadení sme pozdravili najstaršieho obyvateľa našej dediny, Mihálya Zölda, ako aj Etel Badala, Miklósa Buflu a Dezső Hodosiho, ktorí v roku 2020 oslavovali svoje 80.-te narodeniny. Ďalšími našimi jubilantami boli Zuzana Balódi, Gabriella Bordovác, József Farkas, Magda Horváth, Zoltán Magyarics, Zita Németh a Valéria Verekneyi, ktorí oslávili svoje 70.-te narodeniny. Naším oslávencom gratulujeme a aj touto cestou im prajeme veľa síl, dobré zdravie a dlhé roky života strávené v kruhu svojej rodiny.

Našich jubilantov pozdravil osobne aj starosta obce László Balódi. Pevne veríme, že zdravica pre jubilantov v predvianočnom čase roku 2021 sa uskutoční už v rámci koncoročnej členskej schôdze členskej základne a za účasti pozvaných hostí. Z pozície prezidenta základnej organizácie dôchodcov vo Vydranoch ďakujem aktívnemu vedeniu a členom za vynaloženú námahu v roku 2020. V roku 2021 želim im, ako aj všetkým obyvateľom našej obce veľa zdravia, sily a mnoho šťastných a radostných dní.

Tibor Gáspár

MÁR NEM CSK ÖNKORMÁNYZATI LAKÁSOK ÉPÜLNEK

Folyamatosan növekszik a község, újabb lakóházak épülnek, melyek lehetőséget biztosítanak a fészekrakó fiataloknak, akik így itthon maradhatnak. Ezen kívül természetesen minden érdeklődő számára szabad a gazda. Jelenleg is több magánbefektető dolgozik a településen.

1. Dunaszerdahely felől a falu elején bal oldalon négy családi ház épül. Ebből a legnagyobb már gazdára talált, még három (egyenként 110 négyzetméter alapterületű) családi fészek vár gazdára. Minden épület egy-egy hat ár nagyságú területen épül. A leendő lakók áprilisban vehetik birtokba az otthonaikat.

2. Az út másik oldalán négy darab négylakásos ház épül, melyből az első kettő már készen van, a lakók március elején költözhetnek be. A másik két épületen jelenleg is dolgoznak, ezeket szeptemberben vehetik birtokukba az érdeklődők. Az alsó lakásokhoz egy kisebb kert is tartozik. Az egyes lakások közel 75 négyzetméter alapterületűek, az árak pedig 68 ezer eurónál kezdődik. Az érdeklődők Kelemen Lászlót (0905 318 572) hívhatják.

3.



3. Az Almabéli dűlőben szintén zajlik az építkezés. Két 12 lakásos lakássegység kerül majd átadásra ősszel. A lakások mérete 40 és 60 négyzetméter között van, 1-2-3 szobásak. A kiindulóár 1250 euró négyzetméterenként, s ebben benne van már a konyhabútor, a festés és a csempézés is.

4. Újabb családi házas övezettel bővül a község, hiszen a telkek értékesítése már folyik az úgy nevezett Diófaligetben. Összesen 52 darab 6 és 9 ár közötti telek került kialakításra, aminek

közel a fele már el van adva. A leendő privát lakópark ideális környezetet biztosít fiatalabb párok, fészekrakó fiatalok számára, de a nyugodt nyugdíjas éveket kiélvezni kívánó szeniorok részére is. A területen hatalmas diófák tornyosulnak (innen a név is), illetve egy kialakításra kerülő park is fokozza a természetközelség élményét. Az eladásra kínált telkek ára 50 Euró négyzetméterenként. A telkek nagy része már elkelt, de aki érdeklődne, a 0902 700 444-es telefonszámon megteheti.



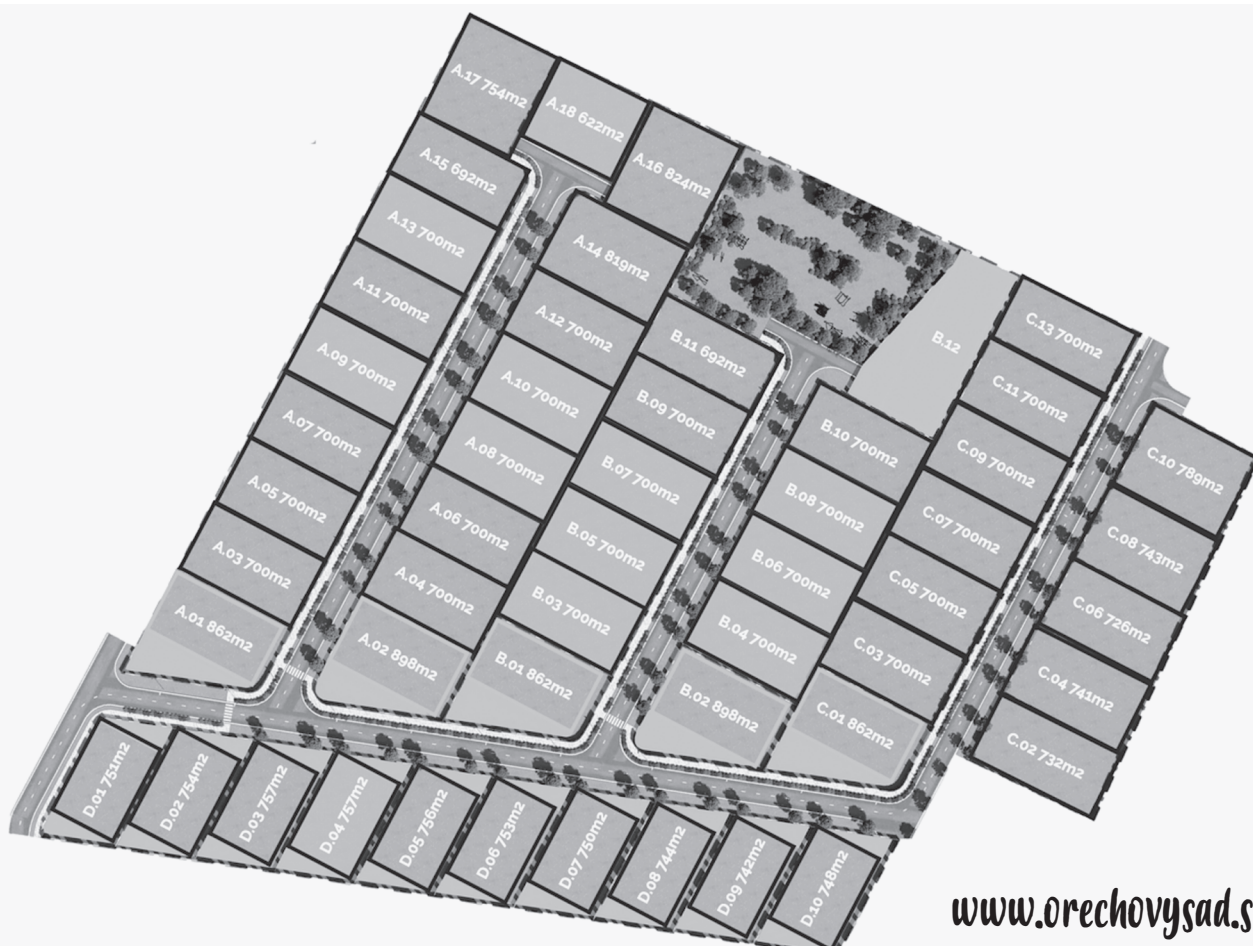
1.



2.



4.



VÁLTOZÁSOK A TEMETŐI RENDBEN

Az utóbbi időben folyamatosan zajlik a munka a helyi temetőben, ám még sok feladat áll előttünk a befejezésig. Az új év kezdetén életbe lépett a képviselő-testület által elfogadott 4/2015-ös általános érvényű rendelet 3/2020-as számú kiegészítése, mely néhány változást is magával hozott.

Elsősorban arról van szó, hogy a temető rendezettsége szempontjából a sírhelyek betonozását kizárólag a fenntartó, azaz a község végezheti. Ezáltal lesznek előre kialakított sírhelyek. A kiépítés költségeit az igénylők a községnek térítik. Az urnafal kiépítése is a tervek közt szerepel. A továbbiakban is érvényben van, hogy a sírokon végzett bármilyen építési munkálatokra előre és írásban kell kérvényt benyújtani legalább egy hónappal előre.

Továbbra is tilos a sírok közelében padokat elhelyezni, fákat és bokrokat ültetni engedély nélkül. Ha ezt valaki mégis megteszi, az önkormányzat eltávolíthatja az engedély nélküli padot vagy növényt. Ezúton szeretnénk megkérni azokat, akik hozzátartozójuk sírhelye mellett használaton kívüli, vagy rossz állapotban lévő padot tartanak, távolítsák el, vagy kérjék az önkormányzat munkásainak segítségét ehhez.

Amennyiben egy sírhely elhagyatott és nem jelentkezik az elhunyt hozzátartozója, illetve nem fizetik utána a bérleti



díjat, az önkormányzat ezeket a sírhelyeket megszüntetésre javasolhatja. Leginkább azon sírhelyekről van szó, melyek listáját 2015. november 1-én függesztették ki a hirdetőablára. A kifüggesztett listán szereplő sírhelyek megszüntetéséről minden esetben a képviselő-testület határoz. Az emlékművek, valamint azok a sírhelyek, melyek kulturális és történelmi jelentőséggel bírnak, áthelyezésre kerülnek egy erre a célra kialakított helyre a temetőn belül.

A helyi temetőben azt, akinek elhunytakor nem volt hodosi állandó lakcíme,

csak a községi hivatal beleegyezésével lehet eltemetni (ez egyszeri költséggel is jár). Azok temetését nem terheli plusz költség, akik a község szülöttei, illetve legalább 20 esztendeig a községben éltek és él itt hozzátartozójuk, vagy van rokonuk a temetőben.

Még nagyon sok munka áll előttünk, de igyekszünk mindent megtenni azért, hogy a községnek egy szép és rendezett sírkertje legyen.

*Kasan Rudolf,
temetőgondnok*

BUĎME DOBRÝMI PATRIOTMI

Snažme sa pomáhať v ťažkej situácii miestnym podnikateľom. V obci sa nám naskytá mnoho príležitostí, ktoré môžeme využiť bez toho, aby sme zašli za hranice dediny, ak to nie je potrebné. A teraz nemáme na mysl len nákup potravín.

Vo Vydranoch máme dve predajne s potravinami, kde si môžeme zakúpiť skoro všetky základné potraviny a popri tom tu máme k dispozícii aj vo väčšom množstve zeleninu od miestnych farmárov. A k tomu, aby sme si túto zeleninu

a ovocie vypestovali aj sami, stačí zájsť do Kovotechu, kde nájdeme všetky pomôcky k tomu, aby sa nám to aj podarilo, či už sa jedná o záhradnícke potreby, alebo fúriky.

Pokiaľ by sa u kohokoľvek vyskytli problémy s elektronikou, stačí keď vyhľadá Szikra ABC, kde okrem elektro-technického príslušenstva nájde aj krmivo pre zvieratá, drogistické potreby a čoskoro aj širokú ponuku osív a semiačok na sadenie. Okrem toho si môžete kúpiť aj noviny v dedine, alebo aj kvety v kvetinarstve Lea.

Ani kvôli overeniu úradného dokumentu nemusíte merať cestu do okresného centra, lebo aj tieto úkony vie pre žiadateľov zabezpečiť obecny úrad.

Snažme sa, čo najviac využiť služby, ktoré nám poskytuje naša obec. Hlavne v týchto časoch pandémie sa pokúsme absolvovať čo najmenšie vzdialenosti, keď už musíme. Veď prečo by sme opúšťali dedinu, keď aj tu dostaneme všetko. A týmto činom zároveň pomáhame a podporíme miestnych podnikateľov, z ktorých mnohí v týchto ťažkých časoch bojujú o prežitie.

LEGYÜNK JÓ PATRIÓTÁK

Nehéz helyzetben igyekezzünk segíteni a helybeli vállalkozókat. Számos lehetőség van a községben, amit kihasználva nem kell elhagynunk a falu határait, ha nem muszáj. S itt most nem kizárólag az élelmiszer-beszerezésről beszélünk.

Hodosban két élelmiszerbolt is van, ahol szinte minden alapvető élelmiszer megvásárolható, mindezek mellett helyi termelőktől nagyobb mennyiségben kapható zöldség is. Ahhoz pedig, hogy ezeket a zöldségeket, gyümölcsöket magunk is megtermeljük, kiváló segédeszközöket vásárolhatunk a Kovotechnél, hiszen kerti szerszámok és talicskák tekintetében otthon vannak.

Ha elektronikai probléma merülne fel bárkinél, a Szikra ABC-t keresse, ahol nem kizárólag elektrotechnikai felszerelést tud vásárolni, de többek közt állateledelt és drogériaszereket is, illetve hamarosan vetőmagok széles kínálatával várják a vásárlókat. Mindezen kívül a községben újagot is vásárolhatnak a központban, illetve virágcsokrot köttethetnek a Lea virágüzletben.

Amennyiben hivatalos irat hitelesítésére lenne szükségük, ezért sem kell a já-



rási székhelyre beutazni, hiszen a helyi községi hivatalban is van erre módjuk az igénylőknek.

Igyekezzünk minél jobban kihasználni a községünk szolgáltatásait, főként ezekben a vészterhes időkben próbáljunk meg minél kisebb távolságokat meg-

tenni, ha muszáj. Hiszen miért hagynánk el a falut, ha itt is megkaphatunk mindent. **Ráadásul az ilyen cselekedeteinkkel a helyi vállalkozókat is támogatjuk és segítjük, hiszen ezekben az időkben nagyon sokan a túlélésért küzdenek.**

ZMENY V PREVÁDZKOVOM PORIADKU CINTORÍNA

Nadálej prebiehajú práce na miestnom cintoríne, ale stojí pred nami ešte množstvo úloh pred celkovým dokončením. Začiatkom nového roka vstúpilo do platnosti VZN č. 4/2015 ako aj jeho dodatok 3/2020 prijatý zastupiteľstvom, ktorý priniesol so sebou aj niekoľko zmien.

V prvom rade máme na mysli fakt, že z dôvodu upravenosti betónovať základy hrobov môže výlučne prevádzkovateľ, čiže obec. Tým pádom, budú predpripravené hroby. Vybudovanie pohrebiska uhradia žiadatelia obci. Je plánované aj vybudovanie urnovej steny. Nadálej platí, že akékoľvek stavebné zmeny je potrebné avizovať vopred, v písomnej žiadosti a najmenej v mesačnom predstihu.

Je nadálej zakázané umiestňovať v blízkosti hrobov lavičky ako aj vysádzať stormy a kríky bez povolenia. V prípade porušenia tohto nariadenia, samospráva obce je oprávnená odstrániť bez povolenia osadenú lavicu, alebo rastlinu. Aj touto cestou by sme radi požiadali všetkých tých, ktorí majú v blízkosti hrobu nefunkčné, a/alebo lavičky v zlom stave, aby ich odstránili, alebo pri ich odstraňovaní požiadali o pomoc samosprávu.

V prípade, že je hrobové miesto opustené a neprihlási sa žiadny pozostalý, alebo nie sú uhradené poplatky za hrobové miesto, samospráva môže navrhnúť likvidáciu týchto hrobov. Hlavne sa jedná o hroby, ktorých zoznam bol vyvesený na tabuli oznamov. O likvidácii takéhoto hrobu budú v každom prípade rozhodzo-

vať poslanci miestneho zastupiteľstva. Pamätníky, ako aj pomníky ktoré majú historickú a kultúrnu hodnotu, budú premiestnené, na pre tento účel vytvorené miesto v rámci cintorína.

Zosnulí, ktorí v čase úmrtia nemali trvalý pobyt vo Vydranoch, môžu byť pochovaní len so súhlasom obecného úradu (čo obnáša zároveň aj jednorázový poplatok). Bez osobitného poplatku sa budú pochovávať miestni rodáci, ako aj tí občania, ktorí žili v obci najmenej 20 rokov, a zároveň tu žije ich príbuzný, alebo majú na cintoríne pochovanú blízku osobu.

Pred nami je ešte veľa práce, ale snažíme sa urobiť všetko pre to, aby mala obec pekný a upravený cintorín.

*Rudolf Kasan,
správca miestneho cintorína*

AZ ÜLÉS PROGRAMJA

Az önkormányzat 2020. 01. 18-án megtartott 26. ülésének programja

1. Megnyitó
2. Jegyzőkönyvvezető kijelölése és a hitelesítők jóváhagyása
3. Tárgyalási rend jóváhagyása
4. Határozatok teljesítésének ellenőrzése
5. Hodos község képviselő-testületi üléseinek 2021. évi ütemterve – javaslat
6. A 3/2021-es számú függelék Hodos község statútumához – javaslat
7. Hodos község főellenőrének munkaterve 2021 I. félévre – javaslat
8. Számlák jóváhagyása
9. Bizottsági elnökök, valamint a helyi iskolatanácsokba delegált képviselők beszámolója
10. Polgármester beszámolója
11. Egyéb aktuális ügyek – vita
12. Zárszó

PROGRAM ZASADNUTIA

Program 26. zasadnutia OcZ, konaného dňa 18. 01. 2020

1. Otvorenie
2. Určenie zapisovateľa a overovateľov zápisnice
3. Schválenie programu rokovania
4. Kontrola plnenia uznesení OcZ
5. Návrh harmonogramu zasadnutí OcZ v roku 2021
6. Návrh dodatku č. 3 k zmene Štatútu obce Vydrany
7. Návrh plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra obce Vydrany na I. polrok 2021
8. Odsúhlasenie faktúr
9. Správa predsedov komisií a poslancov OcZ delegovaných do Rady školy pri MŠsVJM Vydrany, do Rady školy pri ZŠ Vydrany a do Rady školy pri ZŠsVJM Vydrany
10. Správa starostu obce
11. Iné aktuálne otázky – diskusia
12. Záver

FELHÍVÁS

A hodosi temető gondnoka értesít mindenkit, akinek elhunyt szerettei a helyi sírkertben nyugszanak, hogy minden sírhelyre a 4/2015-ös általános érvényű rendelet alapján szükséges bérleti szerződést kötni és befizetni a bérleti díjat. Ezennel szeretném értesíteni mindazokat, akiknek még nincs ilyen szerződésük, hogy álljanak meg a helyi községi hivatalban annak megkötésére. További információkat a 031/552 21 25, vagy a 0908 347819 telefonszámokon kaphatnak Kasan Rudolftól.

VÝZVA

Správca pohrebiska vo Vydranoch upozorňuje všetkých, ktorí majú pochovaných svojich príbuzných na miestnom cintoríne, že podľa všeobecne záväzného nariadenia 4/2015 na každé hrobové miesto musí byť uzatvorená nájomná zmluva a zaplatené nájomné. Vyzývam týmto tých, ktorí ešte nájomnú zmluvu nemajú, aby sa dostavili na obecny úrad za účelom jej uzavretia.

Bližšie informácie na t.č.: 031/552 21 25, alebo 0908 347819, Rudolf Kasan.

✂ ANYAKÖNYVI HÍREK • SPRÁVY Z MATRIKY ✂

December 2020. december



ÚJSZÜLÖTTEK • NARODILI SA:

• Józsa Tibor

Gratulálunk az újszülöttekhez!

Rodičom blahoželáme k šťastnému príchodu ich dieťaťa na svet.



ELHUNYTAK • ROZLÚČILI SME SA:

• Alexander Csiba Sándor (56)

A hozzátartozók fogadják őszinte részvétünket.

Pozostalým rodinám vyslovujeme úprimnú sústrasť nad stratou ich blízkych.

HODOSI MARADTAM 90.

Csánó Vilmos 1991 őszén költözött Felsőpatonyba. Hodosban, szülőfalujában szeretett volna letelepedni, de a körülmények másképp alakultak. Két fia és három unokája van.

Milyen gyakran látogat haza, Hodosba?

Vissza-visszajárok a szülőfalumba, hiszen számos szállal kötődöm Hodoshoz. Mivel nagyapám után örökölttem ott földeket, gazdálkodom is, ami az adott időszakban hetekig is eltart. Ezen kívül tagja vagyok a citerazenekarnak, úgyhogy a próbákra és a fellépésekre is rendszeresen járok.

A községi rendezvényekre ellátogat?

Ha tehetjük, megyünk, hiszen a feleségemnek is vannak ott rokonai, nekem is, meg a volt osztálytársak, barátok. Sokszor persze azért is megyünk, mert fellép a citerazenekar.



Csánó Vilmos

Mit szól az utóbbi évek fejlődéséhez?

Látom az építkezéseket, ami nagyon jó, hogy egyre több van, hiszen így a falu értéke is növekszik, mivel az ingatlanok száma nő. Illetve, ha fejlődik a falu, több az adófizető, több a község jövedelme, így van miből fejleszteni. Most,

hogy a csatornahálózat épül, rendesen szét vannak túrva a falu útjai, de hát az építkezés ezzel jár, ezt el kell fogadni. Ez sem tart örökké.

Visszaköltözne Hodosba?

Ahogy mondtam, el sem igazán akartam onnan jönni, de így alakult. Ennyi év után már nehéz volna itthagyni ezt az életet. Szívesen járok vissza a faluba, de most már Felsőpatonyban lakom.

Aki harminc évvel ezelőtt elhagyta a szülőfaluját, mennyire maradt hodosi?

A gyökereim ott vannak, azok erősek is. Minden faluban nagy a migráció. A régi hodosiakat ismerem, akárhol találkozunk, már messziről köszönünk egymásnak. Ha egy ember bekerül egy idegen környezetbe, igyekszik oda beilleszkedni. Én is igyekszem itt, Felsőpatonyban. Ennek ellenére mondhatom, hogy még mindig hodosi vagyok.

Könyvespolc

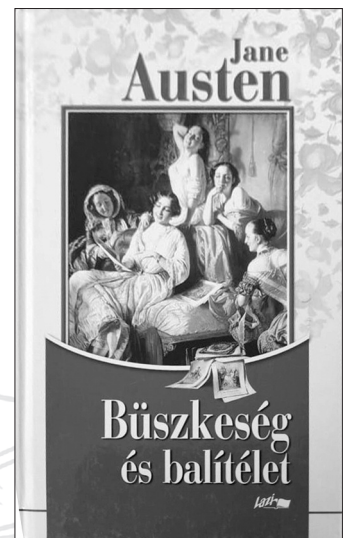
**Patricia Cornwell
POSTMORTEM**

Az amerikai nagyváros, Richmond lakóit, kivált a magányos nőket, agyafúrt gyilkos tartja rettegésben. Péntekenként, rendszerint éjfél után csap le mit sem sejtő áldozataira. A legkorszerűbb technikai eszközök felhasználásával Kay Scarpetta doktornő egyre dühödtebben nyomoz utána, munkáját azonban igencsak megnehezíti, hogy a tettes szinte semmiféle használható nyomot nem hagy maga után. Mindeközben úgy tűnik, hogy egyes befolyásos politikusok akadályozni próbálják a doktornőt a bűntény felderítésében.

Így kezdődött. Scarpetta doktornőt, aki most még szenvedélyes dohányos, nemrégiben nevezték ki Virginia állam vezető igazságügyi orvosszakértőjévé. Zseniális unokahúga, Lucy kis csitri, de már most sem bírja megállni, hogy nagynénje számítógépén nagytakarítást ne végezzen. Pete Marinót, a tehetséges, ám kissé faragatlan nyomozót még nem hagyta el a felesége. A Postmortem cselekménye időrendben megelőzi az eddig megjelent Scarpetta-regényeket, megismerhetjük tehát az emlékezetes főszereplők előéletét. Természetesen a Patricia Cornwell által teremtett műfaj, a bonctermi krimi kedvelői ezúttal sem csalódnak, ha izgalmakra és meghökkentő fordulatokra vágynak.

**Jane Austen
BÜSZKESÉG
ÉS BALÍTÉLET**

Szerelmek és félreértések klasszikus meséje ez a regény a 18. századvégi Angliából. Az öt Bennet nővér élete a férjkeresés jegyében zajlik. Anyjuk megszállottan próbálja biztosítani számukra a megnyugtató jövőt egy pénz – és lehetőleg rangos – férfi mellett. Csakhogy a jó eszű és éles nyelvű Elizabeth szélesebb perspektívákban gondolkodik, és ebben apja is támogatja őt. A jómódú Mr. Bennetnek földbirtoka, buta és fecsegő felesége, valamint öt lánya van. Jane, a legidősebb szép és kedves, bele is szeret Mr. Bingley, a szomszéd birtok bérlője. De barátja, Mr. Darcy, aki gögös, kellemetlen alak, nemcsak kemény vitákba keveredik Elizabethtel, Jane brilliáns eszű és éles nyelvű húgával, de barátját is lebeszéli a hozzá nem illő házasságról. Eliza rosszul ítéli meg Mr. Darcyt, s amikor az váratlanul megkéri a kezét, fejére olvassa gögösségét és kikosarazza. A regény végére azonban mindkét főszereplő leküzdi hibáját, egyik a büszkeségét, másik az előítéleteket, s boldogan egymáséi lesznek. Eredeti hangú, magával ragadó történet, amelyben magunkra is ismerhetünk.



UŠĽACHTILÉ ČINY

Začiatkom roka, chtiac-nechtiac sumarizujeme dianie dôb minulých, ako aj to, čo môžeme očakávať od pred nami stojacich 12 mesiacov. V porovnaní s predchádzajúcimi rokmi si myslím, že vlaňajší rok bol skutočne komplikovaný, duševne aj ľudsky zatažkávajúci.

Dianie okolo nás spôsobilo, že náš každodenný život, a svet ktorý sme poznali, sa stal zrazu z časti neznámy a z časti strašidelný. Ale aj v týchto ťažkých časoch sa v našej obci našli ľudia, ktorí bezmenne a nezištne „činili dobro“ a pomáhali rodinám v núdzi. Urobili krajším, hoci aj jeden deň ich života, vylúdili úsmev na tvárach detí, keď si aj oni mohli rozbaľiť

darčeky pod stromčekom. A toto dobro činia naďalej. Vďaka ich dobročinnosti sme mohli v uplynulom roku poskytnúť nábytok, šatstvo, potraviny rodinám a starším ľuďom. Aj nový rok k nám zavítal tak, že sme mohli počas januára pomáhať rodinám s deťmi.

Aj touto cestou by som sa rada poďakovala všetkým tým ĽUĎOM, ktorí nás požiadali, aby sme pomohli doručiť ich dary ľuďom a rodinám, ktoré to potrebujú. Pravdepodobne ani tento začínajúci sa rok nebude ľahký, ale verím že ľudským prístupom, spolupítením a vzájomnou pomocou sa nám ho spoločne podarí urobiť trochu lepším.

*Ildikó Keszi,
predsedníčka sociálneho komisia*

REDVES HODOSIAR!

Ha szükségük van orvosságra, de nem tudnak érte elmenni a gyógyszerértárba, hívják házhoz a gyógyszerészt. Hodosi lakosként örömmel ajánlom fel segítségemet, házhoz szállítom az orvosságokat és egyéb patikában kapható készítményeket a község területén.

Információ a **0908 13 66 20**-as számon.

Kiss Livia
www.facebook.com/lekarends • lekaren@sagax.sk

MILÍ VYDRANČANIA!

Potrebujete lieky, ale nevíete sa dostať do lekárne, zavolajte farmaceuta priamo domov. Ako obyvateľka dediny rada ponúknem pomoc, donášku liekov a iných prípravkov z lekárne priamo k Vám domov v obci Vydrany. Pre bližšie informácie volajte na číslo:

0908136620.

Livia Kissová
www.facebook.com/lekarends • lekaren@sagax.sk



- Bytový a metrový textil
- Záclony
- Tapety
- Kusový tovar (obrusy, vankúše, koberce)
- Realizácia (odmeranie, šitie, montáž),

+421/0/911 631 483

NÁM. BÉLU BARTÓKA 222, 932 01 VEĽKÝ MEDER

ÉPÍTKEZÉSI TÖRMELÉK? SEGÍTÜNK!

Ha kisebb átépítésre kerül sor a házukban, illetve kevesebb építkezési törmelék halmozódik fel a háznál, amire felesleges lenne konténert rendelni, már nem kell messzire vinniük. A helyi önkormányzat lehetőséget nyújt a lakosoknak, hogy a szóban forgó hulladékot leadják a községben.

Hogy megszabaduljon az építkezési törmeléktől, nem kell mást tennie, csak ki-vinnie a Nagy úton a sorompó után bal oldalon található volt szövetkezeti épületekhez, ahol átveszik önöktől. Annyi kikötés van, hogy a cserepet a téglával, illetve a betont, a csempével és térkövel külön kell választani. A téglá és a cserép ledarálásából származó másodlagos nyersanyaggal általában a Nagy út tava-szi javítási munkálatait, kátyúzását végzi az önkormányzat. A betondaralékkal aszfaltutakat javítanak. A szolgáltatás a hodosiak számára ingyenes, ezzel szeret-



nénk segíteni a lakosokat. Ha kihasználná a segítségét, kérjük, csak a fent leírt építkezési hulladékot szállítsa a telepre. Ne legyen a törmelék között cementes zsák, vagy műanyag kanna!

A telep a téli időszakban kedden 12.00 és 16.00 között, illetve szomba-

ton 10.00 és 16.00 óra között tart nyitva. Az építkezési törmelék kiszállítást előzetes egyeztetés alapján ezeken a napokon és a megadott időpontokban lehet végrehajtani. Az egyeztetéshez hívják a következő telefonszámot: 0903 276 127 (Egri Sándor – a fotón).

STAVEBNÝ ODPAD? POMÔŽEME!

Pokiaľ ste zrealizovali menšie stavebné úpravy v dome, resp. sa nahromadilo menšie množstvo stavebného odpadu okolo domu, kvôli čomu by bolo zbytočné objednávať kontajner, už nemusíte chodiť ďaleko. Miestne zastupiteľstvo poskytuje občanom možnosť spomínaný odpad odovzdať v obci.

Aby ste sa zbavili stavebného odpadu stačí, keď ho vyveziete na Veľkú cestu, k budovám bývalého družstva po ľavej

strane za rampami, kde od vás odpad prevezmú. Stanovená je len podmienka, že škridla spolu s tehľou, a beton s kachličkami a dlažobným kameňom musí byť oddelený. Druhotná surovina zo zomletej škridle a tehly slúži väčšinou samospráve pri jarnej úprave výtlkov na Veľkej ceste. Zošrotovaný betón slúži na opravu asfaltových ciest. Služba je pre obyvateľov Vydran bezplatná, čím by sme im radi pomohli. Pokiaľ by ste chceli túto pomoc samosprávy využiť,

žiadame vás, aby ste na skládku odvážali len spomenutý odpad. Medzi odpadovým materiálom nesmú byť cementové vrecia, alebo plastové vedrá!

Skládka je v zimných mesiacoch otvorená v utorok medzi 12,00 a 16,00, ako aj v sobotu medzi 10,00 a 16,00 hod. Vyvezenie stavebného odpadu je možné realizovať v uvedených dňoch a časoch po predchádzajúcej dohode. Na dohodnutie termínu volajte: 0903 276 127 (Sándor Egri – hore na obrázke)

GYŰJTJÜK KÖZSÉGÜNK EMLÉKEIT!

Amennyiben Önnek is lapul valahol otthon egy-egy régi fényképe, vagy dokumentuma, jelezze nekünk az ujsg.hodos@gmail.com e-mail-címen, vagy a **községi hivatalban**.

Segítsen, hogy minél több adatot megtudjunk a falu történelmével kapcsolatban.

Gyűjtsük össze közösen Hodos emlékeit!

SZEPARÁLT HULLADÉKGYŰJTÉS

SEPAROVANIE ODPADOV

Gyűjtünk:

- PET üdítő, ásványvizet flakonok; • étolajos flakonok; • háztartási drogériás flakonok; • fóliák, mint reklámtáskák, építkezési fólia tégláról, cserépről, kutyatápok, üdítők 6-os fóliacsomagolása; • kertibútorok, műanyagládák – a zsák mellé helyezve; • háztartásbeli kellékek, mint: lavórok, kádak, kannák, kaniszterek, melyek nem degeneráltak, nem szennyezettek betonnal, festékkel, földdel stb. – a zsák mellé helyezve; • játékok fémrészek nélkül; • agrofólia föld feletti része – a zsák mellé helyezve; • TetraPack – tej, dzsúszos dobozok; • konzervdobozok, festékes dobozok; • sörös, üdítő alumínium dobozok.

Nem gyűjtünk:

- ételhordók, jogurtos dobozok, húsos tálcák kimosva sem, egyéb tálcák; • polisztrén (ún. csikorgató); • cukros és egyéb zacskók celofánból, tatrafágból és egyéb speciális anyagból; • degenerált, szennyezett háztartási kellékek: kannák, kaniszterek, virágtartók; • motorolajos, permetes flakonok, kaniszterek; • kertibazénok, öntözőcsövek, slagok; • cipők; • játékok, melyek fémrészeket tartalmaznak; • autók műanyag részei; • elektomos gépek műanyagrésze; • falburkolók, műanyag ablakkeretek, szúnyoghálók, vízvezetékek, lefolyócsövek.

További fontos tudnivalók:

Csak az átlátszó műanyagzsákokat szedjük. Az üdítő flakonokat tessék laposra gyúrni, így sokkal több fér a zsákba. Csak tele zsákokat kérünk kitenni a gyűjtéskor, 3-5 db flakkonnal várják meg a következő gyűjtést.

Zbierame:

- PET fláse od nápojov; • PE/PP fláse od domácej drogérie (čistiace prostriedky, šampóny); • Obalová fólia, reklamné tašky, očistená agrofólia (nadzemná časť), fólie zo stavebných materiálov; • Prepravky, záhradný nábytok, kanistre, čisté kýble (položiť ich vedľa vriec); • Umelohmotné predmety z domácností (hračky bez železa); • Plechovky od nápojov, od piva, plechovky od konzerv a farieb; • TetraPack (obaly od mlieka a džusov).

Nezbierame:

- Prepravky na jedlá, jogurtové kelímky, tácky na mäso; • Sáčky od sladkostí, celofánové a tatrafánové sáčky; • Degenerované, zašpinené predmety; • Okenné žalúzie, okenné rámy, plastové obklady; • Kanistre, fláse od motorových olejov; • Kanistre, fláse od postrekov a tvrdej chemikálie; • Bazény, polievacie hadice, topánky; • Vnútorne čalúnenie, plasty od automobilov; • Polystyrén; • Kýble znečistené betónom, farbami, zeminou; • Umelohmotné časti elektropotrebičov (tieto patria medzi elektroodpady).

Ďalšie dôležité informácie:

Len priesvitné vrecia zbierame, lebo všeobecnosti v tmavých, nepriesvitných sú také odpady, ktoré nezbierame. Žiadame PET fláse pošliapať na plocho a tak uložiť do zberových vriec. Vyložiť len plné vrecia, ktoré sú určené na zber. Väčšie, tvrdé predmety uložiť vedľa vriec.



HODOS, A MI FALUNK – A hodosi önkormányzat információs havilapja. Kiadja: Hodos Községi Hivatal, 930 16 Vydrany č. 71, tel./fax: **031/552 21 25**. IČO: 00228788. Kiadásért felel Hodos község önkormányzata. Szerkesztő: Angyal Sándor. Nyelvi szerkesztő: RSDr. Orbán Péter. Grafikai előkészítés: AlexGRAF. E-mail: **ujtag.hodos@gmail.com**. Nyomja a Reproffset nyomda Dunaszerdahelyen. Engedélyezte a SZK Kulturális Minisztériuma, Pozsony. Nyilvántartási szám: EV 3100/09. ISSN 1339-293X. Megjelenik havonta. Lapzárta minden hónap 20. napja. A hirdetések nyelvtani minőségéért a szerkesztőség nem vállal felelősséget és nem azonosul velük. • **VYDRANY, NAŠA DEDINA – Informačný mesačník obecného zastupiteľstva.** Vydavateľ: Obecný úrad Vydrany, 930 16 Vydrany č. 71, tel./fax: **031/552 21 25**. IČO: 00228788. Zodpovedný vydavateľ: Obecné zastupiteľstvo obce Vydrany. Redaktor: Sándor Angyal. Jazyková korektúra: RSDr. Péter Orbán. Grafická príprava: AlexGRAF. E-mail: **ujtag.hodos@gmail.com**. Tlač: Reproffset Dunajská Streda. Registračné číslo: MK SR EV 3100/09. ISSN 1339-293X. Vychádza mesačne. Redakčná uzávierka 20. deň v kalendárnom mesiaci. Vydavateľ novín a redakcia nezodpovedá za obsah a pravopis inzercii.